

# Personal

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1930)**

Heft 430

PDF erstellt am: **06.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

can do for comfort and enjoyment. The double glass roof, spacious balcony, acoustic walls, comfortable seating, hot and cold air for regulating temperature, restful decoration, and other attractions too numerous to mention here, make it the most delightful place for the enjoyment of music that the most exacting concertgoer could demand.

Only one thing necessary to the complete success of this concert is yet to seek. That is, the presence of every Swiss man, woman and child in or near London, who can possibly get to Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1, at eight o'clock on Wednesday, February 12th.

Ladies and Gentlemen. The only Swiss Orchestra in this great city, your Orchestra, will give you of its best.

Will you come and listen?

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**  
EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. S. Deutsch, Romanshorn: "A dying Swiss Industry." Mr. P. Cuendet, Yverdon: "Descent of Man." Mr. C. Tschanz, Zurich: "Spanish recollections." Dr. R. Pfenniger, Zurich: "Origin of Islam." Mr. H. Hildebrand, Zurich: "Town swallowed by the Sea." Miss E. Neuman, Geneva: "Prehistory." Mr. H. Gerber, Zurich: "Ski-ing." Mr. F. Bodmer, Zofingen: "Commercial Employees." Mr. H. Heusser, Winterthur: "Commercial Navigation." Mr. A. Schenker, Olten: "The English Press." Mr. H. Lehmann, Solothurn: "Wool." Mr. A. Huerzeler, Aarburg: "My Christmas Holidays."

"That the League of Nations will cease to exist." Proposer: Mr. P. Pfister. Opposer: Miss R. Sennwald.

Friday, January 10th.—A lecture, illustrated by lantern slides was held by H. M. Broughton, Esq., Barrister-at-law on: "Rome and its Memories."

Saturday, January 11th.—Visit to Guildhall and Royal Exchange.

**62 million Swiss Francs for New Power Plant.**

The Swiss Railways with the co-operation of a private undertaking are considering the construction at Etzel (south of Lake Zurich) of a large hydro-electric plant. The total expenditure for the work has been estimated at 62 million Sw. frs. The plant will have a power of 110,000 H.P. and it will necessitate the construction of a dam 28 metres high, having a cubic volume of 20,300 m<sup>3</sup>. The artificial lake thus formed would be 9 kms. long and of an average width of 1.3 km. Over 2,400 acres of cultivated land will be flooded by this future lake and 107 farm houses will have to be removed.

**Swiss Example for Preventing Floods.**

I have read now for years, and seen pictures in the *Daily Sketch*, of the overflowing of the Thames and the general flooding of half England. May I suggest it would be more practical if our English engineers learnt a lesson from those here in Switzerland and corrected the course of the rivers instead of each year putting people to "watch" the Thames rising?

Here, on account of the mountainous country, the rivers are much swifter and more dangerous than in England, but of late years we seldom have land flooded as precautions have been taken. It is really not to the credit of our English engineers that each year all that can be done is to stand and watch the houses and land being disastrously flooded.

D.S., Aarau.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

**LE FEU A L'EGLISE SUISSE.**

La Colonie tout entière apprendra avec tristesse à coup sûr que sa bonne petite église d'Endell Street a été assez gravement endommagée par un commencement d'incendie dans la nuit de dimanche 12 janvier. Grâce à la promptitude avec laquelle les pompiers sont survenus, une fois l'alarme donnée, les flammes ont pu être maîtrisées assez rapidement. Seuls les bancs du fond, à gauche, ont été la proie du feu. Mais la fumée, l'eau et surtout la chaleur intense du brasier ont produit des dégâts qui semblent devoir être assez considérables. L'orgue, à l'autre bout de l'église, a été passablement atteint. Même certaines des grandes vitres de la verrière du toit et de la baie qui s'ouvre sur la rue se sont fendues sous l'effet du puissant rayonnement des flammes.

Les causes du sinistre n'ont pu être établies jusqu'ici. Tout était en ordre lorsque vers 9 heures du soir les derniers paroissiens ont quitté l'église; du moins aucun d'entre eux n'a-t-il remarqué quoi que ce soit d'anormal.

Le bâtiment aura évidemment besoin d'une rénovation complète pour pouvoir être utilisé à nouveau, et les négociations avec la compagnie d'assurances sont en cours. Durant l'intervalle peut-être prolongé de la fermeture, les cultes se tiendront comme à l'ordinaire, à 11 heures et 6h.30, dans le grand bâtiment d'école du coin (Endell Street No. 83), là où les enfants ont leur école du dimanche. Le recteur de St. Giles a bien voulu mettre à notre disposition, avec un empressement dont nous lui savons grand gré, la magnifique salle du deuxième étage, où nous pourrions continuer nos cultes sans aucune entrave tout le temps qu'il faudra.

Montez donc tout droit dimanche prochain, au second du No 83 d'Endell Street, et vous y retrouverez tous vos frères pressés de s'associer avec vous pour remercier Dieu de nous avoir conservé un toit, même si, pour un temps, il ne peut nous abriter.

R. HOFFMAN-DE VISMIE,  
Pasteur.

**PERSONAL.**

We regret to announce the death of Mr. O. J. Walser, of 12, Fasset Square, Dalston, E.S., who passed away last Monday evening after a short illness at the age of 50. Mr. Walser was born in Winterthur, but his family subsequently lived at Hofen (Kt. Schaffhausen). Soon after completing his apprenticeship in Switzerland he settled down in London. He leaves a widow and a large family.

The funeral took place on Friday at Abney Park Cemetery, Stamford Hill.

**Maurice Bruscheweiler**

High Class Beef & Pork Butcher

|   |  |
|---|--|
| City Branch:<br>42 Snowsfields,<br>London Bridge, SW.1<br>Telephone: Hop 3188 | West End Branch:<br>62 Gt. Titchfield St., W.1<br>Telephone: Museum 4404 |
|---|--|

**A Swiss Butcher for Swiss People!**

Don't be disappointed with  
your Schweizer Spezialitäten

PLEASE NOTE NEW WEST END ADDRESS

**62 GT. TITCHFIELD ST., W.1**

Telephone Museum 4404, to which old and new customers are cordially invited to see the hygienic conditions under which their food is stored and prepared. Your favourite dish supplied at very moderate charges.

**SWISS INSTITUTE  
ORCHESTRAL SOCIETY**

THE SOCIETY'S NEXT CONCERT WILL BE  
GIVEN AT CONWAY HALL, LONDON, W.C.  
ON FEBRUARY 19th. TICKETS 2s FROM THE  
SECRETARY, SLO.S. 35, FITZROY SQ., W.1.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

Our service of

**TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1**

Swiss Girls and Ladies are cordially invited to an

**AT HOME**

EVERY SUNDAY FROM 3.30 P.M.

English Talks, Debates, Singing.

TEAS PROVIDED

Council of Foyer Suisse

**CITY SWISS CLUB.**

**Dinner and Dance**

**HOTEL METROPOLE, NORTHUMBERLAND AV.**

Saturday, January 25th, at 7 p.m.

Tickets at 12/6 (incl. Supper) may be obtained from Members of the Committee.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**

(Langue française.)

Temporairement: 83, Endell Street, au 2e étage du bâtiment d'école.

Dimanche 19 Janvier, 11h.—M. le pasteur F. Christal (par échange).

6h30.—M. Marcel Pradervand.  
7h30.—1c Répétition du Choeur.

L'heure de réception du Mercredi matin à 10.30 continue à se tenir, pour le moment, dans le sacristie de l'église.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Vismie, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Archway 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 19. Januar 1930.

11 Uhr vorm.: Gottesdienst und Sonntagschule.  
7 Uhr abends: Gottesdienst und Chorprobe.

Am 10. Januar die am 4. Januar, verstorbene Frau Sophie Wilhelmine SCHMID, geb. Braul von Diepholz (Hannover) und Frutigen (Bern) geboren am 3. 12. 1861.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.  
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

**DEUTSCHE KATHOLISCHE KIRCHE**

47, Adler Street, Commercial Rd., E.1.

Sonntag, den 19. Januar, morgens—hl. Messen um 9 Uhr.  
10 Uhr und 11 Uhr.

Deutsche Predigt um 9 Uhr und 11 Uhr.  
Abendgottesdienst um 7 Uhr mit deutscher Predigt.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Friday, January 24th at 7.45 p.m.—SWISS CULINARY SOCIETY: Annual Dinner & Ball, at the First Avenue Hotel, Holborn, W.C.1.

Saturday, January 25th at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Dinner and Dance at the Hotel Metropole, Northumberland Avenue.

Saturday, February 1st at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel.

Wednesday, February 5th at 7.30 p.m.—SOCIETE DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, February 12th.—SWISS INSTITUTE ORCHESTRAL SOCIETY: Concert at Conway Hall, W.C. (see advert.)

Tuesday, March 11th—UNIONE TICINESE: Annual Banquet, Ball and Cabaret at The Monaco Restaurant, Piccadilly Circus, W.1.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

Buy  
**Kunzle**  
SWISS  
**Dessert Chocolates**  
5/- per Pound Box

GUARANTEED PURE

Head Office & Factory  
FIVE WAYS, BIRMINGHAM

London Premises  
101 REGENT STREET, W.1